



Република Србија
РЕПУБЛИЧКА КОМИСИЈА ЗА
ЗАШТИТУ ПРАВА У ПОСТУПЦИМА
ЈАВНИХ НАБАВКИ

Бр. 4-00-425/2023
Датум, 05.07.2023. године
Београд

Објављено на огласној
табели и веб презентацији дана
08.08.2023. године
Обавештаји се сматра извршени
истеком дана 23.08.2023. год

Републичка комисија за заштиту права у поступцима јавних набавки (у даљем тексту: Републичка комисија), одлучујући о захтеву за заштиту права подносиоца захтева „Емрех“ д.о.о. Београд, ул. Драгице Кончар бр. 37, чији је пуномоћник Бранимир Благојевић, адвокат из Новог Сада, ул. Лазе Телечког бр. 13, поднетом у отвореном поступку јавне набавке добара – ватрогасна возила, ЈН бр. ЈН-2000-0217-2022 (2269/2022), за који је дана 27.12.2022. године објављен јавни позив на Порталу јавних набавки (послат на објављивање 26.12.2022. године), наручиоца АД „Електропривреда Србије“ Београд – Огранак ХЕ „Ђердап“ Кладово, Трг краља Петра бр. 1, у већу састављеном од чланице Републичке комисије Весне Станковић, као председнице већа, те чланица Републичке комисије Светлане Ражић и Мерсике Марковић, као чланица већа, на основу чл. 187, 198. и 226. Закона о јавним набавкама („Сл. гласник Републике Србије“ број 91/2019; у даљем тексту: ЗЈН), на седници одржаној дана 05.07.2023. године, донела је:

РЕШЕЊЕ

УСВАЈА СЕ КАО ОСНОВАН захтев за заштиту права подносиоца захтева „Емрех“ д.о.о. Београд и **ДЕЛИМИЧНО ПОНИШТАВА** отворени поступак јавне набавке добара – ватрогасна возила, ЈН бр. ЈН-2000-0217-2022 (2269/2022), за који је дана 27.12.2022. године објављен јавни позив на Порталу јавних набавки (послат на објављивање 26.12.2022. године), наручиоца АД „Електропривреда Србије“ Београд – Огранак ХЕ „Ђердап“ Кладово, у фази стручне оцене понуда и доношења Одлуке о додели уговора бр. 2540400-01.01.-165829/23-2023 од 29.05.2023. године.

ОБАВЕЗУЈЕ СЕ наручилац АД „Електропривреда Србије“ Београд – Огранак ХЕ „Ђердап“ Кладово, да подносиоцу захтева „Емрех“ д.о.о. Београд, надокнади трошкове поступка заштите права у износу од 187.500,00 динара, у року од 15 дана од дана пријема овог решења.

Образложење

Ради спровођења отвореног поступка јавне набавке добара – ватрогасна возила, ЈН бр. ЈН-2000-0217-2022 (2269/2022), процењене вредности у износу од 25.000.000,00 динара без ПДВ-а, наручилац АД „Електропривреда Србије“ Београд – Огранак ХЕ „Ђердап“ Кладово (у даљем тексту: наручилац), донео је Одлуку о спровођењу поступка јавне набавке бр. 1202-672541/9-22 од 25.10.2022. године.

Јавни позив за предметни поступак јавне набавке објављен је на Порталу јавних набавки дана 27.12.2022. године (послат на објављивање 26.12.2022. године). Истог дана на Порталу јавних набавки објављена је конкурсна документација за предметни поступак јавне набавке.

У јавном позиву је наведено да рок за подношење понуда истиче дана 16.03.2023. године, у 11:00 часова.

У предметном поступку јавне набавке наручилац је донео Одлуку о додели уговора бр. 2540400-01.01.-165829/23-2023 од 29.05.2023. године, која је на Порталу јавних набавки

објављена истог дана. Предметном Одлуком о додели уговора, уговор о јавној набавци је додељен понуђачу „Ватроспрем Производња“ д.о.о. Београд (у даљем тексту: изабрани понуђач).

Понуђач „Емрех“ д.о.о. Београд (у даљем тексту: подносилац захтева), иницирао је поступак заштите права поводом поступања наручиоца у вези са спровођењем предметног поступка јавне набавке, тако што је дана 06.06.2023. године, путем Портала јавних набавки, наручиоцу поднео захтев за заштиту права.

Кроз аргументацију изнету у оквиру поднетог захтева за заштиту права подносилац захтева је оспорио прихватљивост понуде изабраног понуђача. У том смислу, подносилац захтева је истакао да је техничком спецификацијом било предвиђено да је понуђач у обавези да у понуди достави каталоге или технички опис или другу документацију којом потврђује да понуђена добра задовољавају захтеване техничке карактеристике, и да каталози, технички опис и остала документација морају бити потписани и оверени од стране произвођача или овлашћеног представника произвођача на територији РС. Подносилац захтева је указао да из Обрасца структуре цене изабраног понуђача следи да је исти понудио добро „Ватроспрем Производња д.о.о, VOLVO FE 42R, Ватрогасна цистерна тип V 8000“, те да је у својој понуди доставио:

- Каталог за ватрогасно возило V 8000 - Техничка спецификација број: 03923 (на српском језику);
- Каталог и дијаграм - Ватрогасна пумпа Johstadt PF-FP-TO3001 (на немачком језику);
- Каталог изолациони апарат Drager PSS 5000 (на српском језику);
- Технички цртеж изабраног понуђача за ватрогасно возило V 8000 (на српском језику);
- Овлашћење VOLVO д.о.о. Нови Бановци, којим се изабрани понуђач овлашћује да може понудити нову камионску шасију VOLVO FE 42R и наступати у предметној јавној набавци;
- Техничку спецификацију VOLVO за шасију VOLVO FE 320 4x2 (на српском језику);
- Технички цртеж за шасију VOLVO FE 42R.

У погледу наведеног, а имајући у виду захтеване техничке спецификације, подносилац захтева је истакао следеће:

- Да је техничком спецификацијом захтевана карактеристика „Брава управљача са блокадом против покретања возила (кодирани кључ)“, која се према указивању подносиоца захтева односи на подвозак – шасију, те да из понуде изабраног понуђача произилази да исти није доказао испуњеност захтеване карактеристике, будући да је у достављеној техничкој спецификацији VOLVO за шасију VOLVO FE 320 4x2 наведено „без имобилајзера“. Подносилац захтева је навео да је управо имобилајзер блокада против покретања возила, те да из наведеног произилази да изабрани понуђач није доказао испуњеност захтеване карактеристике. Подносилац захтева је истакао и да је изабрани понуђач у својој понуди доставио свој Каталог за ватрогасно возило V 8000 - техничка спецификација број: 03923, у којем је наведена карактеристика „Брава управљача са блокадом против покретања возила (кодирани кључ)“, што према указивању подносиоца захтева представља неистинит податак. Подносилац захтева је указао и на околност да је наручилац приликом стручне оцене понуда у наведеном делу од изабраног понуђача дана 11.04.2023. године захтевао додатна појашњења, те да је изабрани понуђач дана 13.04.2023. године доставио појашњење на свом меморандуму у којем је навео: „Одговор: Брава управљача са блокадом против покретања возила (кодирани кључ)“. Подносилац захтева је у образложењу предметног навода указао и на решења Републичке комисије бр. 4-00-797/2020 од 21.09.2020. године и бр. 4-00-764/2021 од 21.12.2021. године;
- Да је техничком спецификацијом захтевана карактеристика „Заштита од буке: Мере за сузбијање буке мање од 80 dB“ која се према указивању подносиоца захтева односи на подвозак – шасију, те да из понуде изабраног понуђача произилази да исти није доказао испуњеност захтеване карактеристике, будући да у достављеној техничкој спецификацији VOLVO за шасију VOLVO FE 320 4x2 није наведена захтевана

- карактеристика. Подносилац захтева је истакао и да је наручилац приликом стручне оцене понуда утврдио да наведени податак није садржан у достављеном доказу, сходно чему је захтевао додатно појашњење од изабраног понуђача дана 11.04.2023. године, те да је изабрани понуђач дана 13.04.2023. године доставио појашњење на свом меморандуму у којем је навео: „Одговор: ниво буке 80 dB“. Сходно наведеном, подносилац захтева сматра да изабрани понуђач није поступио по захтевима предметне конкурсне документације, будући да из достављеног каталога произвођача шасије не произилази испуњеност наведене карактеристике;
- Да је техничком спецификацијом захтевана карактеристика „Боја кабине: RAL 3000 или црвена-ватрогасна еквивалент“ која се према указивању подносиоца захтева односи на подвозак – шасију, те да је у достављеној техничкој спецификацији VOLVO за шасију VOLVO FE 320 4x2 наведено „Боја кабине црвена S98759 RAL 3001“, док је у Каталогу изабраног понуђача за ватрогасно возило V 8000 - техничка спецификација број: 03923 наведено „Боја кабине: RAL 3000i црвена-ватрогасна“, сходно чему подносилац захтева сматра да изабрани понуђач није доказао испуњеност захтеване техничке карактеристике на начин предвиђен конкурсном документацијом;
 - Да изабрани понуђач није поступио у складу са захтевом наручиоца из предметне конкурсне документације, будући да је доставио документа (Каталог за ватрогасно возило V 8000 - Техничка спецификација број: 03923 (на српском језику); Каталог и дијаграм - Ватрогасна пумпа Johstadt PF-FP-TO3001 (на немачком језику); Каталог изолациони апарат Drager PSS 5000 (на српском језику); Технички цртеж изабраног понуђача за ватрогасно возило V 8000 (на српском језику); Овлашћење VOLVO д.о.о. Нови Бановци, којим се изабрани понуђач овлашћује да може понудити нову камионску шасију VOLVO FE 42R и наступати у предметној јавној набавци; Техничку спецификацију VOLVO за шасију FE 320 4x2 (на српском језику); Технички цртеж за шасију VOLVO FE 42R) која нису потписана и оверена од стране произвођача или овлашћеног представника произвођача на територији Републике Србије, уз указивање на садржину решења Републичке комисије бр. 4-00-925/2021 од 28.01.2022. године;
 - Да достављеним документом произвођача шасије VOLVO изабрани понуђач није доказао испуњеност следећих техничких карактеристика захтеваних конкурсном документацијом – Радна запремина мотора: минимално-7500 ccm³, максимално-7800 ccm³; Бројач радних сати мотора возила; Припрема за радио-станицу; Светла – Припрема за додатна светла на крову – ротација; Брава управљача са блокадом против покретања возила (кодирани кључ); Пластични одбојник напред;
 - Да ниједним достављеним документом изабрани понуђач није доказао испуњеност следећих захтева из техничке спецификације:
 - ОПРЕМА КОЈА СЕ УГРАЂУЈЕ НА ВОЗИЛО
 - Црева усисна Ø110/1600 mm са спојкама: 4 комада;
 - Корпа усисна Ø110 mm: 1 комад.
 - ОПРЕМА ЗА ДОБИЈАЊЕ ВОДЕ ИЗ ВОДОВОДНЕ МРЕЖЕ
 - Кључ за надземни хидрант DIN3223: 1 комад;
 - Кључ за подземни хидрант "Г" DIN 3223: 1 комад;
 - Хидрантски наставак "Б/2Ц" за подземни хидрант: 1 комад.
 - ВАТРОГАСНА АРМАТУРА И ЦРЕВА:
 - Млазница универзална Ø 52 mm "Ц" DIN14365: 3 комада;
 - Млазница универзална Ø 75 mm "Б" DIN14365: 1 комад;
 - Млазница TURBO DIN EN 15182: 2 комада;
 - Црево трвира Ø52 mm "Ц" L= 15m са спојкама DIN 14811: 10 комада;
 - Црево трвира Ø75 mm "Б" L= 15m са спојкама DIN 14811: 10 комада;
 - Редуцир спојка "А/Б" DIN 14343 – А – В: 1 комад;

- Редуцир спојка "Б/Ц" DIN 14343 – В – С: 2 комада;
- Разделница "Б/Б/2Ц" DIN 14345: 1 комад;
- Сабирница "А/2Б" DIN 14355: 1 комад;
- Ублаживач реакције млаза В DIN 14368: 1 комад;
- "АБЦ" кључ DIN 14822: 4 комада.

АЛАТ И ОПРЕМА

Ватрогасна секира: минимална дужина 90 cm, минимална маса 1.5 kg, 1 комад;

ОПРЕМА ЗА СПАШАВАЊЕ

- Лестве растегаче троделне: минимално 12 m, 1 комад;
- Кукаче: 1 комад;
- Уже пењачко: минимум 30 m дужине, Ø14 mm, 1 комад.

ОСТАЛО

- Апарат за почетно гашење пожара 6 kg: 2 комада;
- Да изабрани понуђач није одредио коју центрифугалну ватрогасну пумпу је понудио и да ли она испуњава захтеване техничке карактеристике, будући да је у понуди доставио Каталог и дијаграм - Ватрогасна пумпа Johstadt PF-FP-TO3001, која пумпа је наведена и у Каталогу изабраног понуђача за ватрогасно возило V 8000 - техничка спецификација број: 03923, али да се, како то подносилац захтева истиче, из достављеног каталога Ватрогасна пумпа Johstadt PF-FP-TO3001 не може утврдити који тип/модел пумпе је изабрани понуђач понудио, будући да су на првој страни истог наведени различити модели пумпи, од којих, према указивању подносиоца захтева, оквирно половина не испуњава захтеве из техничке спецификације;
- Да се из понуде изабраног понуђача не може утврдити који тип шасије – подвоза је понудио будући да је у Обрасцу структуре цене наведено - VOLVO FE 42R, као и у Овлашћењу „VOLVO“ д.о.о. Нови Бановци, те наслову техничког цртежа за шасију, док је у техничкој спецификацији VOLVO за шасију наведено „VOLVO FE 320 4x2“, а у каталогу изабраног понуђача за ватрогасно возило V 8000 - техничка спецификација број: 03923 наведено је да се нуди шасија – подвоз „VOLVO FE 818 320 42R A MANUAL“;
- Да је каталог и дијаграм - Ватрогасна пумпа Johstadt PF-FP-TO3001 достављен на немачком језику, без превода на српски језик, што према указивању подносиоца захтева није у складу са захтевима предметне конкурсне документације, уз указивање на праксу Републичке комисије из решења бр. 4-00-95/2022 од 21.02.2022. године.

Из наведених разлога, подносилац захтева је предложио да се предметни захтев за заштиту права усвоји као основан, те је поставио и захтев да му, као трошкове поступка заштите права, наручилац надокнади износ од 120.000,00 динара на име таксе уплаћене поводом поднетог захтева и износ од 67.500,00 динара на име адвокатских трошкова за састав захтева за заштиту права.

У складу са чланом 218. ЗЈН наручилац је дана 07.06.2023. године копију захтева за заштиту права доставио изабраном понуђачу, у вези са којим изабрани понуђач није доставио мишљење.

У складу са чланом 220. став 1. тачка 2) ЗЈН, наручилац је по пријему захтева за заштиту права, дана 13.06.2023. године преко Портала јавних набавки, доставио Републичкој комисији одговор поводом истог, уз документацију из предметног поступка јавне набавке, која је примљена и заведена дана 15.06.2023. године.

Такође, у складу са чланом 220. став 1. тачка 2) ЗЈН, наручилац је дана 13.06.2023. године, доставио подносиоцу захтева примерак одговора датог поводом поднетог захтева за заштиту права.

Изјашњавајући се на наводе поднетог захтева за заштиту права, наручилац је у достављеном одговору истакао следеће:

Да је конкурсном документацијом захтевано да понуђено добро (ватрогасно возило) има браву управљача са блокадом против покретања возила (кодирани кључ-имобилајзер), те да брава јесте део шасије, али то што нема имобилајзера фабрички на шасији не значи да не може да се угради и чак није ни забрањено техничким описом. Наручилац је навео да је захтевао појашњење како би додатно проверио да ли ће имобилајзер бити уграђен, јер је податак већ био достављен у Техничкој спецификацији број: 03923, те да је само извршена провера, уз истицање да је у конкретном случају чињенично стање другачије у односу на праксу Републичке комисије на коју указује подносилац захтева;

- У погледу захтеване карактеристике „Заштита од буке: мере за сузбијање буке мање од 80 dB“ наручилац је истакао да се захтеване техничке карактеристике примењују на комплетно возило, односно на возило „Ватроспрем производња д.о.о. VOLVO FE 42R, Ватрогасна цистерна тип V 8000“, а не само на шасију јер предмет набавке није шасија, а буку ствара комплетно возило. Дакле, наручилац је истакао да једини који може да каже колику буку ствара понуђено ватрогасно возило је произвођач који је у овом случају и понуђач што је и учињено у Техничкој спецификацији број: 03923;

- Да је техничком спецификацијом захтевана „Боја кабине: RAL 3000 или црвена-ватрогасна еквивалент“, те да је кључно уочити да боја може бити црвена - ватрогасна при чему нема додатних карактеристика. Наручилац је посебно истакао да нема прописа који регулише боју ватрогасних возила, те да је у Техничкој спецификацији број: 03923, која је каталог понуђеног добра, наведено да је боја кабине „RAL 3000i црвена-ватрогасна“, док каталог шасије према образложењу наручиоца није од значаја јер предмет набавке није шасија, те да сматра да је понуђена боја прихватљива јер је RAL 3001 црвена боја;

- Да је предмет понуде ватрогасно возило „Ватроспрем производња д.о.о. VOLVO FE 42R, Ватрогасна цистерна тип V 8000“, а не његови саставни делови (шасија, ватрогасна пумпа, изолациони апарат...), те да је за понуђено ватрогасно возило изабрани понуђач доставио каталог на свом меморандуму будући да је уједно и произвођач, сходно чему наручилац истиче да ниједан други каталог није морао бити достављен, односно да је сва остала документација прилог тог каталога и није подложна провери. Наручилац је даље истакао да потпис/овера каталога има за сврху потврду истинитости података у истом, те да понуђач у јавној набавци нема потребу да оверава и потписује своје каталоге;

- Да се из достављеног Каталога изабраног понуђача за ватрогасно возило V 8000 - Техничка спецификација број: 03923 може утврдити испуњеност захтеваних техничких карактеристика;

- Да су у достављеном Каталогу изабраног понуђача за ватрогасно возило V 8000 - Техничка спецификација број: 03923, под тачком 3.3. наведене техничке карактеристике пумпе Johstadt PF-FP-TO3001 из којих је наручилац утврдио да одговарају конкурсном документацијом захтеваним карактеристикама;

- У погледу навода који се односи на понуђени модел шасије, наручилац је у одговору истакао да је у обрасцу структуре цене у колони 9 (назив произвођача добара, модел, ознака добра) наведено „Ватроспрем производња д.о.о. VOLVO FE 42R, Ватрогасна цистерна тип V 8000“, те да наведено представља назив који произвођач (Ватроспрем) даје свом производу, што, како је истакао наручилац, није повезано са шасијом ни техничким елементима возила. Наручилац је у том смислу истакао да нема дилеме јер се према техничком опису (Техничка спецификација број: 03923) тачно може утврдити шта се нуди;

- У погледу навода који се односи на околност што је каталог из понуде изабраног понуђача за ватрогасну пумпу Johstadt PF-FP-TO3001, достављен на немачком језику без превода на српски језик, наручилац је истакао да наведено представља формални недостатак понуде који не доводи аутоматски до одбијања понуде, указујући на решење Републичке комисије бр. 4-00-2409/2014 од 10.12.2014. године, уз указивање да подносилац захтева не оспорава што није тражен превод истог, већ само чињеницу да је исти на страном језику.

Подносилац захтева је доставио Републичкој комисији и наручиоцу своје мишљење у вези са одговором датим поводом поднетог захтева за заштиту права дана 15.06.2023. године.

Из садржине достављеног мишљења произилази да је подносилац захтева у свему остао при аргументацији изнетој у оквиру поднетог захтева за заштиту права на околности због којих сматра да поступање наручиоца приликом стручне оцене понуде изабраног понуђача није било у складу са одредбама ЗЈН.

Републичка комисија је у конкретном случају утврдила да су испуњене процесне претпоставке за поступање по предметном захтеву за заштиту права имајући у виду да је поднет у року, од стране лица које има активну легитимацију, да има садржину која је у складу са чланом 217. став 1. ЗЈН, као и да је уз исти достављен доказ о уплати таксе из члана 225. ЗЈН.

Након детаљног разматрања комплетне достављене документације (укључујући и податке који су у вези са предметним поступком јавне набавке објављени и доступни на Порталу јавних набавки), те садржине свих навода изнетих како у поднетом захтеву за заштиту права, тако и у одговору који је поводом њега дат од стране наручиоца, те имајући у виду и садржину мишљења које је подносилац захтева дао у вези са одговором наручиоца на поднети захтев за заштиту права, Републичка комисија је о основаности предметног захтева за заштиту права, одлучила као у диспозитиву решења из следећих разлога:

Републичка комисија је најпре разматрала наводе подносиоца захтева којима је оспорио оцену понуде изабраног понуђача као прихватљиве, у делу који се односи на оцену достављених доказа о испуњености захтеваних карактеристика предметног добра из техничке спецификације.

Увидом у конкурсну документацију, у део под називом „Опис и спецификације предмета, услови испоруке или извршења“, утврђено је да је наручилац, за добро – Пратеће ватрогасно возило (вода V=8000 lit), поред осталог, предвидео следеће техничке карактеристике:

- У колони „МОТОР“ – Заштита од буке: Мере за сузбијање буке мање од 80 dB;
- У колони „МОТОР“ – Радна запремина мотора – минимално-7500 ccm³, максимално-7800 ccm³;
- У колони „ОСТАЛО“ – Боја кабине – RAL 3000 или црвена-ватрогасна еквивалент;
- У колони „ОСТАЛО“ – Брава управљача: Брава управљача са блокадом против покретања возила (кодирани кључ);
- У колони „ОСТАЛО“ – Бројач радних сати мотора возила; Припрема за радиостаницу;
- У колони „ОСТАЛО“ – Светла – Припрема за додатна светла на крову – ротација;
- У колони „ОСТАЛО“ – Пластични одбојник напред.

Истим делом конкурсне документације предвиђена су, поред осталог, и опрема са следећим техничким карактеристикама:

ОПРЕМА КОЈА СЕ УГРАЂУЈЕ НА ВОЗИЛО

- Црева усисна Ø110/1600 mm са спојкама: 4 комада;
- Корпа усисна Ø110 mm: 1 комад.

ОПРЕМА ЗА ДОБИЈАЊЕ ВОДЕ ИЗ ВОДОВОНЕ МРЕЖЕ

- Кључ за надземни хидрант DIN3223: 1 комад;
- Кључ за подземни хидрант "Т" DIN 3223: 1 комад;
- Хидрантски наставак "Б/2Ц" за подземни хидрант: 1 комад.

ВАТРОГАСНА АРМАТУРА И ЦРЕВА:

- Млазница универзална Ø 52 mm "Ц" DIN14365: 3 комада;
- Млазница универзална Ø 75 mm "Б" DIN14365: 1 комад;
- Млазница TURBO DIN EN 15182: 2 комада;
- Црево трвира Ø52mm "Ц" L= 15 m са спојкама DIN 14811: 10 комада;
- Црево трвира Ø75mm "Б" L= 15 m са спојкама DIN 14811: 10 комада;
- Редуцир спојка "А/Б" DIN 14343 – А – В: 1 комад;
- Редуцир спојка "Б/Ц" DIN 14343 – В – С: 2 комада;

- Разделница "Б/Б/2Ц" DIN 14345: 1 комад;
- Сабирница "А/2Б" DIN 14355: 1 комад;
- Ублаживач реакције млаза В DIN 14368: 1 комад;
- "АБЦ" кључ DIN 14822: 4 комада.

АЛАТ И ОПРЕМА

Ватрогасна секира: минимална дужина 90 cm, минимална маса 1.5 kg, 1 комад;

ОПРЕМА ЗА СПАШАВАЊЕ

- Лестве растегаче троделне: минимално 12 m, 1 комад;
- Кукаче: 1 комад;
- Уже пењачко: минимум 30 m дужине, Ø14 mm, 1 комад.

ОСТАЛО

- Апарат за почетно гашење пожара 6 kg: 2 комада.

Даље је у делу „Документација“ предвиђено да упутства за руковање и одржавање за возило и сву опрему на возилу буду на српском језику.

На крају је у делу насловљеном као „Остало од важности за ЈН“ предвиђена документација која се доставља уз понуду путем Портала, тако што је прописано следеће: „Понуђач је обавезан да у понуди достави каталоге или технички опис или другу документацију којом потврђује да понуђена добра задовољавају захтеване техничке карактеристике. Каталози, технички опис и остала документација морају бити потписани и оверени од стране произвођача или овлашћеног представника произвођача на територији РС“.

Увидом у понуду изабраног понуђача, утврђено је да је у Обрасцу структуре цене у колони „Назив произвођача добара, модел, ознака добра“ навео да нуди добро „Ватроспрем производња д.о.о. VOLVO FE 42R, Ватрогасна цистерна тип V 8000“.

У прилогу понуде, као доказе испуњености техничких спецификација, изабрани понуђач је доставио следећу документацију:

- Каталог изабраног понуђача за ватрогасно возило V 8000 - Техничка спецификација број: 03923 (на српском језику);
- Модел ватрогасног возила V 8000;
- Каталог и дијаграм - Ватрогасна пумпа Johstadt PF-FP-TO3001 (на немачком и енглеском језику);
- Каталог изолациони апарат Drager PSS 5000 (на српском језику);
- Технички цртеж изабраног понуђача за ватрогасно возило V 8000 (на српском језику);
- Овлашћење VOLVO д.о.о. Нови Бановци, којим се изабрани понуђач овлашћује да може понудити нову камионску шасију VOLVO FE 42R и наступати у предметној јавној набавци;
- Техничку спецификацију VOLVO за шасију VOLVO FE 320 4x2 (на српском језику);
- Технички цртеж за шасију VOLVO FE 42R.

Даљим увидом у податке доступне на Порталу јавних набавки, утврђено је да се наручилац дана 11.04.2023. године обратио изабраном понуђачу захтевом за појашњењем понуде, у којем је навео да су у достављеном документу „Техничка спецификација Ватрогасно возило V 8000, техничка спецификација број 03923“ која је састављена према захтевима наручиоца и у достављеном документу за подвозак - шасију насловљеном као „Техничка спецификација шасија VOLVO FE 42R“, уочени следећи недостаци:

- „У горе наведеном документу, техничка спецификација понуђене шасије (подвоска), у делу „основне компоненте“, наведена је ставка „Моторна кочница“, без навођења снаге. Захтев наручиоца гласио је: Моторна кочница: Моторна кочница минимално 120 kW;
- У горе наведеном документу, техничка спецификација понуђене шасије (подвоска), нигде није наведено да су примењене мере за сузбијање буке. Захтев наручиоца гласио је: Заштита од буке: Мере за сузбијање буке мање од 80 dB;

- У горе наведеном документу, техничка спецификација понуђене шасије (подвоска), у делу „унутрашња опрема кабине“, наведена је ставка „Волан на левој страни“, без навођења да је волан подесив и по нагибу. Захтев наручиоца гласио је: Волан - управљач: Волан на левој страни подесив по нагибу;
- У горе наведеном документу, техничка спецификација понуђене шасије (подвоска), у делу „Унутрашња опрема кабине“, наведена је ставка „Без имобилајзера“, захтев наручиоца био је потпуно супротан. Захтев наручиоца гласио је: Брава управљача: Брава управљача са блокадом против покретања возила (кодирани кључ);
- У горе наведеном документу, техничка спецификација понуђене шасије (подвоска), нигде није наведено да понуђено возило поседује бројач радних сати мотора возила. Захтев наручиоца гласио је: Брава управљача: Бројач радних сати мотора возила;
- У горе наведеном документу, техничка спецификација понуђене шасије (подвоска), нигде није наведен материјал израде браника за понуђено возило, односно да поседује пластични одбојник напред. Захтев наручиоца гласио је: Брава управљача: Пластични одбојник напред;
- У горе наведеном документу, техничка спецификација понуђене шасије (подвоска), у делу „Унутрашња опрема кабине“, наведена је ставка „Без ротационих светала на крову“, нити је наведено да поседује припрему за додатна светла на крову - ротација. Захтев наручиоца гласио је: Светла: Припрема за додатна светла на крову - ротација
- У горе наведеном документу који је понуђач насловио као „Каталог изолациони апарат Drager PSS 5000“, на који се позива, као прилог документу који је понуђач насловио као „03923_Техничка спецификација Ватрогасно возило V 8000“, нису понуђене ставке: ватроотпорна навлака за изолациони апарат са једном боцом и ватроотпорна навлака за заштитну маску. Ове две наведене ставке нису понуђене ни у осталим достављеним документима понуде. Захтев наручиоца гласио је: Ватроотпорна навлака за изолациони апарат са једном боцом – Израђена је од квалитетног ватроотпорног материјала – NOMEX, и Ватроотпорна навлака за заштитну маску – Израђена је од квалитетног ватроотпорног материјала – NOMEX“.

У складу са тим, наручилац је навео да је потребно да у року од 5 дана од дана пријема овог захтева, путем Портала јавних набавки понуђач достави додатно појашњење. Уколико у наведеном року не достави тражено додатно објашњење путем Портала јавних набавки, наручилац је навео да ће понуду ценити сходно подацима из достављене понуде.

Дана 14.04.2023. године изабрани понуђач је, поступајући по захтеву наручиоца, доставио додатно појашњење на свом меморандуму, следеће садржине:

- Захтев: Моторна кочница: Моторна кочница минимално 120 kW;
- Одговор: Моторна кочница 170 kW;
- Захтев: Заштита од буке: Мере за сузбијање буке мање од 80 dB;
- Одговор: Ниво буке 79 dB;
- Захтев: Волан - управљач: Волан на левој страни подесив по нагибу;
- Одговор: Волан на левој страни подесив по нагибу;
- Захтев: Брава управљача: Брава управљача са блокадом против покретања возила (кодирани кључ);
- Одговор: Брава управљача са блокадом против покретања возила (кодирани кључ);
- Захтев: Брава управљача: Бројач радних сати мотора возила;
- Одговор: Возило поседује бројач радних сати мотора;
- Захтев: Брава управљача: Пластични одбојник напред;
- Одговор: Возило поседује пластични одбојник напред;
- Захтев: Светла: Припрема за додатна светла на крову – ротација;
- Одговор: Возило поседује припрему за додатна светла на крову – ротација;

- Захтев: Ватроотпорна навлака за изолациони апарат са једном боцом – Израђена је од квалитетног ватроотпорног материјала – NOMEX;
- Одговор: Ватроотпорна навлака за изолациони апарат са једном боцом израђена је од квалитетног ватроотпорног материјала – NOMEX;
- Захтев: Ватроотпорна навлака за заштитну маску – Израђена је од квалитетног ватроотпорног материјала – NOMEX;
- Одговор: Ватроотпорна навлака за заштитну маску израђена је од квалитетног ватроотпорног материјала – NOMEX.

Чланом 98. став 1. ЗЈН прописано је да се техничким спецификацијама, које се наводе у конкурсној документацији, утврђују тражене карактеристике радова, добара или услуга које се набављају и све друге околности које су од значаја за извршење уговора, а тиме и за припрему понуде (место и рокови извршења, посебни захтеви у погледу начина извршења предмета набавке и сл.). Ставом 3. истог члана је прописано да техничке спецификације у случају уговора о јавној набавци добара или услуга подразумевају одређивање тражених карактеристика добара или услуга као што су ниво утицаја на животну средину и климатске промене, решења за све захтеве (укључујући доступност за особе са инвалидитетом) и оцењивање усаглашености, перформансе, употреба производа, безбедност или димензије, захтеви за производ у погледу назива под којим се производ продаје, терминологија, симболи, испитивање и методе испитивања, паковање, означавање и обележавање, упутства за кориснике, производни процеси и методи у свакој фази животног циклуса добра или услуге и поступци оцењивања усаглашености.

Чланом 99. став 1. ЗЈН прописано је да се техничке спецификације одређују на један од следећих начина: 1) у виду карактеристика или функционалних захтева, који могу да укључују и еколошке карактеристике, под условом да су параметри довољно прецизни да понуђачи могу да одреде предмет уговора, а наручиоци да доделе уговор; 2) упућивањем на техничке спецификације и, поштујући следећи редослед приоритета, на националне стандарде којима се преузимају европски стандарди, на европску техничку оцену, заједничке техничке спецификације, међународне стандарде, друге техничке референтне системе успостављене од стране европских тела за стандардизацију или у случају када неки од њих не постоје, националне стандарде, национална техничка одобрења или националне техничке спецификације које се односе на пројектовање, обрачун трошкова и извођење радова и употребу добара, при чему свако упућивање мора да буде праћено речима „или одговарајуће“; 3) у виду карактеристика или функционалних захтева из тачке 1) овог члана, са упућивањем на техничке спецификације из тачке 2) овог члана који се сматрају претпоставком усаглашености са тим карактеристикама или функционалним захтевима; 4) упућивањем на техничке спецификације из тачке 2) овог члана за одређене карактеристике и упућивањем на карактеристике или функционалне захтеве из тачке 1) овог члана за друге карактеристике.

Из чињеничног стања утврђеног у конкретном случају произилази да је подносилац захтева у поднетом захтеву за заштиту права, оспоравајући оцену понуде изабраног понуђача као прихватљиве, указао да се из доказа достављених у истој не може утврдити који тип шасије – подвоза је изабрани понуђач понудио, имајући у виду различито означавање типа шасије у достављеним доказима, те да се из достављене техничке спецификације VOLVO за шасију VOLVO FE 320 4x2 не може утврдити испуњеност техничких карактеристика за које подносилац захтева у захтеву за заштиту права указује да се исте односе на шасију - подвоз (и то: Брва управљача са блокадом против покретања возила (кодирани кључ); Заштита од буке: Мере за сузбијање буке мање од 80 dB; Боја кабине: RAL 3000 или црвена-ватрогасна еквивалент; Радна запремина мотора: минимално-7500 ccm³, максимално-7800 ccm³; Бројач радних сати мотора возила; Припрема за радио-станицу; Светла – Припрема за додатна светла на крову – ротација; Пластични одбојник напред), као и да се из достављеног каталога „Каталог и дијаграм - Ватрогасна пумпа Johstadt PF-FP-TO3001 не може утврдити који тип/модел центрифугалне ватрогасне пумпе је изабрани понуђач понудио, будући да су на првој страни истог наведени

различити модели пумпи од којих, према указивању подносиоца захтева, оквирно половина не испуњава захтеве из техничке спецификације.

У вези са наведеним наручилац је у одговору на поднети захтев за заштиту права истакао да је предмет понуде ватрогасно возило „Ватроспрем производња д.о.о. VOLVO FE 42R, Ватрогасна цистерна тип V 8000“, а не његови саставни делови (шасија, ватрогасна пумпа, изолациони апарат...), те да је за понуђено ватрогасно возило изабрани понуђач доставио каталог на свом меморандуму будући да је уједно и произвођач истог, сходно чему је наручилац истакао да ниједан други каталог није морао бити достављен, односно да је сва остала документација прилог тог каталога и није подложна провери. Даље, у погледу навода који се односи на захтев „Брава управљача са блокадом против покретања возила (кодирани кључ)“, наручилац је у одговору навео да брава јесте део шасије, али да то што нема имобилајзера фабрички на шасији не значи да не може да се угради будући да исто није забрањено техничким описом. Наручилац је у одговору навео да је захтевао појашњење од изабраног понуђача како би додатно проверио, поред осталог, да ли ће имобилајзер бити уграђен, јер је податак већ био достављен у Техничкој спецификацији број: 03923, коју аргументацију је поновио и у погледу навода који се односи на захтев „Заштита од буке: Мере за сузбијање буке мање од 80 dB“ указујући да се иста односи на комплетно возило, а не само на шасију. У погледу навода који се односи на боју кабине, наручилац је у одговору навео да је у Техничкој спецификацији број: 03923, која је каталог понуђеног добра, наведено да је боја кабине „RAL 3000i црвена-ватрогасна“, док каталог шасије према образложењу наручиоца није од значаја јер предмет набавке није шасија, те да сматра да је понуђена боја прихватљива јер је RAL 3001 црвена боја, те да се из достављеног Каталога изабраног понуђача за ватрогасно возило V 8000 - Техничка спецификација број: 03923 може утврдити испуњеност захтеваних техничких карактеристика, као и да су у истом под тачком 3.3. наведене техничке карактеристике пумпе Johstadt PF-FP-TO3001 из којих је наручилац утврдио да одговарају конкурсном документацијом захтеваним карактеристикама.

Међутим, из садржине захтева за додатним појашњењем понуде изабраног понуђача следи да је наручилац у истом навео да су у достављеном документу за подвозак - шасију насловљеном као „Техничка спецификација шасија VOLVO FE 42R“, уочени недостаци који се односе на захтеве: Моторна кочница минимално 120 kW; Заштита од буке: Мере за сузбијање буке мање од 80 dB; Волан - управљач: Волан на левој страни подесив по нагибу; Брава управљача са блокадом против покретања возила (кодирани кључ); Бројач радних сати мотора возила; Пластични одбојник напред; Светла – Припрема за додатна светла на крову – ротација, док су у погледу документа „Техничка спецификација Ватрогасно возило V 8000, техничка спецификација број 03923“ тражена појашњења која се односе на захтеве „Ватроотпорна навлака за изолациони апарат са једном боцом – Израђена је од квалитетног ватроотпорног материјала – NOMEX; Ватроотпорна навлака за заштитну маску – Израђена је од квалитетног ватроотпорног материјала – NOMEX“.

У погледу навода који се односи на понуђени модел шасије, наручилац је у одговору истакао да је у обрасцу структуре цене у колони 9 (назив произвођача добара, модел, ознака добра) наведено „Ватроспрем производња д.о.о. VOLVO FE 42R, Ватрогасна цистерна тип V 8000“, те да исто представља назив који произвођач (Ватроспрем) даје свом производу, што, како је истакао наручилац, није повезано са шасијом ни техничким елементима возила. Наручилац је у том смислу истакао да нема дилеме јер се према техничком опису (Техничка спецификација број: 03923) тачно може утврдити шта се нуди.

Даље, из навода подносиоца захтева произилази да је истим оспорио прихватљивост понуде изабраног понуђача указујући да ниједним достављеним документом изабрани понуђач није доказао испуњеност захтева из техничке спецификације који се односе на опрему која се уграђује на возило, опрему за добијање воде из водоводне мреже, ватрогасну арматуру и црева, алат и опрему, опрему за спашавање и остало – апарат за почетно гашење пожара бkg: 2 комада, у погледу којег навода је наручилац у одговору на захтев за заштиту права изнео аргументацију

из које следи да се из достављеног Каталога изабраног понуђача за ватрогасно возило V 8000 - Техничка спецификација број: 03923 може утврдити испуњеност захтеваних техничких карактеристика.

Подносилац захтева је даље у свом захтеву истакао да изабрани понуђач није поступио у складу са захтевом наручиоца из предметне конкурсне документације, будући да је доставио документа (Каталог за ватрогасно возило V 8000 - Техничка спецификација број: 03923; Каталог и дијаграм - Ватрогасна пумпа Johstadt PF-FP-TO3001; Каталог изолациони апарат Drager PSS 5000; Технички цртеж изабраног понуђача за ватрогасно возило V 8000; Овлашћење VOLVO д.о.о. Нови Бановци, којим се изабрани понуђач овлашћује да може понудити нову камионску шасију VOLVO FE 42R и наступати у предметној јавној набавци; Техничку спецификацију VOLVO за шасију FE 320 4x2; Технички цртеж за шасију VOLVO FE 42R) која нису потписана и оверена од стране произвођача или овлашћеног представника произвођача на територији Републике Србије, као и да је каталог и дијаграм Ватрогасна пумпа Johstadt PF-FP-TO3001 достављен на страном језику, без превода на српски језик.

У погледу предметних навода, наручилац је у одговору на захтев за заштиту права истакао да потпис/овера каталога има за сврху потврду истинитости података у истом, те да понуђач у јавној набавци нема потребу да оверава и потписује своје каталоге, док околност што је каталог из понуде изабраног понуђача за ватрогасну пумпу Johstadt PF-FP-TO3001, достављен на немачком језику, без превода на српски језик, према истицању наручиоца представља формални недостатак понуде који не доводи аутоматски до одбијања понуде, те да подносилац захтева не оспорава што није тражен превод истог, већ само чињеницу да је исти на страном језику.

Из чињеничног стања утврђеног увидом у конкурсну документацију произлази да је предмет јавне набавке пратеће ватрогасно возило (вода V=8000 lit), у погледу којег добра је наручилац у оквиру техничке спецификације предвидео детаљно техничке карактеристике које исто треба да поседује кроз табеларни приказ и опис истих. Као доказе испуњености захтеваних техничких карактеристика, наручилац је конкурсном документацијом захтевао да понуђачи доставе каталоге или технички опис или другу документацију којом потврђују да понуђена добра задовољавају захтеване техничке карактеристике, те да каталози, технички опис и остала документација морају бити потписани и оверени од стране произвођача или овлашћеног представника произвођача на територији РС.

Републичка комисија је констатовала да је изабрани понуђач у Обрасцу структуре цене навео да нуди добро чији је уједно и произвођач, Ватрогасну цистерну тип V 8000, са шасијом VOLVO FE 42R, и Ватрогасном пумпом ознаке Johstadt PF-FP-TO3001, као и да је као доказ испуњености захтеване техничке спецификације приложио свој каталог за ватрогасно возило V 8000 (Техничка спецификација број: 03923) у којем је наведено „шасија – подвоз VOLVO FE 818 320 42R A MANUAL“ и технички цртеж модела ватрогасног возила V 8000, Каталог и дијаграм - Ватрогасна пумпа Johstadt PF-FP-TO3001 на страном језику, Каталог изолациони апарат Drager PSS 5000, Овлашћење VOLVO д.о.о. Нови Бановци, којим се изабрани понуђач овлашћује да може понудити нову камионску шасију VOLVO FE 42R у предметној јавној набавци, Техничку спецификацију VOLVO за шасију VOLVO FE 320 4x2 и Технички цртеж за шасију VOLVO FE 42R.

Имајући у виду утврђено чињенично стање, а полазећи од захтева наручиоца прописаних конкурсном документацијом који се односе на предмет набавке, те садржине понуде изабраног понуђача и садржине навода поднетог захтева, Републичка комисија указује да је у конкретном случају и поред навода наручиоца изнетих у одговору на поднети захтев недовољно јасно на који начин је наручилац утврдио да ватрогасно возило које је изабрани понуђач понудио испуњава захтеване техничке карактеристике, односно да понуда изабраног понуђача испуњава остале конкурсном документацијом прописане захтеве.

С обзиром на изнето, Републичка комисија указује да на основу извршене стручне оцене понуда у конкретном случају није јасно на који начин је наручилац утврдио да ватрогасно возило

које је понудио изабрани понуђач испуњава све захтеве из техничке спецификације, нити је наручилац пред Републичком комисијом, у поступку заштите права, а имајући у виду садржину одговора на предметни захтев за заштиту права, оправдао правилност спроведене стручне оцене понуде изабраног понуђача. Наведено посебно имајући у виду да је наручилац, у конкретном случају, изјашњавајући се на наводе подносиоца захтева, истакао да је предмет понуде ватрогасно возило „Ватроспрем производња д.о.о. VOLVO FE 42R, Ватрогасна цистерна тип V 8000“, а не његови саставни делови (шасија, ватрогасна пумпа, изолациони апарат...), те да је за понуђено ватрогасно возило изабрани понуђач доставио каталог на свом меморандуму будући да је уједно и произвођач истог, сходно чему је наручилац истакао да ниједан други каталог није морао бити достављен, односно да је сва остала документација прилог тог каталога и није подложна провери, док из садржине захтева за додатним појашњењем понуде изабраног понуђача следи да је наручилац у истом навео да су у достављеном документу за подвозак - шасију насловљеном као „Техничка спецификација шасија VOLVO FE 42R“, уочени недостаци, у односу на које је захтевао појашњења.

Наиме, с обзиром на начин на који је наручилац у конкретном случају определио техничку спецификацију, таксативно наводећи техничке карактеристике које мора да испуњава понуђено добро као целина са свим саставним деловима истог за које је дат детаљан опис, те околност да су као докази испуњености истих захтевани каталози или технички опис или друга документација којом се потврђује да понуђена добра задовољавају захтеване техничке карактеристике, а који сходно захтеву конкурсне документације, морају бити потписани и оверени од стране произвођача или овлашћеног представника произвођача на територији РС, уз изостанак аргументације изабраног понуђача који није доставио своје мишљење у вези са наводима поднетог захтева за заштиту права, то је, према оцени Републичке комисије неопходно да наручилац понови фазу стручне оцене понуде изабраног понуђача, те да приликом сачињавања извештаја о поступку јавне набавке, у складу са одредбом члана 145. став 2. тачка 4) ЗЈН, узимајући у обзир садржину предметне конкурсне документације, наведе и образложи разлоге за оцену понуде изабраног понуђача као прихватљиве, како би било јасно и неспорно на основу којих података из достављене понуде је утврдио да је иста прихватљива.

Стога је наручилац дужан да у поновљеној стручној оцени понуда детаљно образложи на који начин, односно на основу којег дела документације у понуди изабраног понуђача је утврдио да ватрогасно возило, као целина са свим својим саставним деловима, које је изабрани понуђач понудио, испуњава све захтеве наручиоца из техничке спецификације, на начин како је сам определио у конкурсној документацији кроз детаљно описане техничке карактеристике свих елемената добра које чини предмет набавке, посебно имајући у виду начин на који је конкурсном документацијом било предвиђено доказивање истих, водећи притом рачуна и о свим осталим захтевима предметне конкурсне документације у складу са којим су понуђачи дужни да сачине понуду како би иста била оцењена као прихватљива.

Имајући у виду све претходно наведено, Републичка комисија је на основу члана 226. став 4. тачка 1) ЗЈН донела одлуку као у ставу I диспозитива овог решења

Наручилац је дужан да, након пријема предметног решења понови фазу прегледа и стручне оцене понуда у предметном поступку јавне набавке имајући у виду примедбе Републичке комисије изнете у овом решењу. Извршену стручну оцену понуда наручилац је дужан да детаљно документује и образложи, и то све њене фазе, те да понуђаче који су учествовали у конкретном поступку јавне набавке обавести о њеном исходу тако што ће на законом прописан начин одлуку коју буде донео објавити на Порталу јавних набавки. Поступање на изложени начин ће омогућити накнадну објективну проверу фазе оцењивања понуда и утврђивање основа за одлучивање наручиоца. Приликом спровођења поновљене фазе стручне оцене понуда и доношења одлуке о окончању поступка јавне набавке наручилац је дужан да отклони све пропусте и неправилности које је Републичка комисија констатовала овим решењем.

Одлука о трошковима поступка заштите права је донета на основу члана 226. став 4. тачка 13) ЗЈН, у вези са чланом 225. ст. 5. и 9. ЗЈН и тарифног броја 37. став 1. у вези са тарифним бројем 13. Тарифе о наградама и накнадама трошкова за рад адвоката („Сл. гласник РС“ бр. 43/2023), који је примењен с обзиром на процењену вредност предметног поступка јавне набавке, а исти, како је то Републичка комисија утврдила, представљају нужне и оправдане издатке које је подносилац захтева имао на име плаћене таксе за поднети захтев за заштиту права у износу од 120.000,00 динара, те на име ангажовања адвоката за састав захтева за заштиту права у износу од 67.500,00 динара, а што укупно износи 187.500,00 динара.

На основу изложеног, Републичка комисија је донела одлуку као у ставу II диспозитива овог решења.

Према одредби члана 226. став 5. и 230. став 1. ЗЈН, Републичка комисија указује да је наручилац дужан да поступи по налозима Републичке комисије садржаним у овој одлуци у року од 25 (двадесетпет) дана од дана пријема исте.

У складу са чланом 233. став 1. тачка 4) ЗЈН постоји законски основ за поништење уговора о јавној набавци уколико се утврди да је наручилац закључио уговор о јавној набавци супротно одлуци Републичке комисије из члана 226. ЗЈН.

ПОУКА О ПРАВНОМ ЛЕКУ:

Против одлуке Републичке комисије не може се изјавити жалба.

Против одлуке Републичке комисије може се тужбом покренути управни спор пред Управним судом у року од 15 дана од дана пријема одлуке.

CP
РЕПУБЛИКА СРБИЈА
ЗАШТИТА ПРАВА У СУДИЈАМА
ПРЕДСЕДНИЦА ВЕЋА
Весна Станковић
БЕОГРАД

Доставити (по ЗУП-у):

- 1) **наручиоцу:** АД „Електропривреда Србије“ Београд – Огранак ХЕ „Ђердап“ Кладово, Трг краља Петра бр. 1;
- 2) **подносиоцу захтева:** „Емрех“ д.о.о. Београд, ул. Драгице Кончар бр. 37;
- 3) **пуномоћнику подносиоца захтева:** Бранимир Благојевић, адвокат из Новог Сада, ул. Лазе Телечког бр. 13;
- 4) **изабраном понуђачу:** „Ватроспрем Производња“ д.о.о. Београд, ул. Кумодрашка бр. 178.